

SAANENLAND

EINE GESCHICHTE - EINE ZUKUNFT *UNE HISTOIRE - UN AVENIR*

BENDICHT HAUSWIRTH

Vorwort von Rémy & Verena Best <i>Avant-propos de Rémy & Verena Best</i>	7
Grusswort von Erich von Siebenthal <i>Message de bienvenue de Erich von Siebenthal</i>	9
Grusswort von Toni von Grünigen <i>Message de bienvenue de Toni von Grünigen</i>	11
Einleitung von Bendicht Hauswirth <i>Introduction de Bendicht Hauswirth</i>	13

Aus der Geschichte des Saanenlandes | *Dell'histoire du Gessenay-Saanenland* 14

Das Saanenland und die Einwohnergemeinde Saanen <i>Le Saanenland et la commune de Saanen</i>	16
Wichtige Geschichtsdaten <i>Dates historiques importantes</i>	17

Die Landwirtschaft in früherer Zeit | *L'agriculture autrefois* 40

Ein Bauernhof im Jahre 1312 <i>Une exploitation agricole en 1312</i>	42
Vom Ackerbau zur Viehzucht <i>Des cultures à l'élevage</i>	49
Das Pferd <i>Le cheval</i>	56
Die Saanenziege <i>Les chèvres de Gessenay / Saanen</i>	58
Bauernhaus und Bauerngarten <i>La maison et le jardin paysans</i>	60
Der Saanenkäse <i>Le fromage de Saanen</i>	73
Hanf und Flachs <i>Chanvre et lin</i>	86
Wald und Holz <i>Forêt et bois</i>	92
Kirsch- und andere Obstbäume <i>Cerisiers et autres arbres fruitiers</i>	103
Bienen und Honig <i>Abeilles et miel</i>	110
Der Jahreszyklus der Bergbauern im 18./19. Jahrhundert <i>Le cycle annuel des paysans de montagne aux 18^e et 19^e siècles</i>	112
Heuen wie in alter Zeit <i>Faire les foins comme autrefois</i>	128

Das Saali – Leben, Arbeit und Politik | *Le Saali – vie, travail et politique* 138

Standort am mittelalterlichen Weg <i>Le long du chemin médiéval</i>	140
Der Ortsname «Saali» <i>Le toponyme «Saali»</i>	142
Die von Siebenthal und das Saali <i>Les von Siebenthal et le Saali</i>	142
Der Landwirtschaftsbetrieb auf dem Saali im 19. Jahrhundert <i>L'exploitation agricole du Saali au 19^e siècle</i>	153
Das Saali und das Handwerk <i>Le Saali et l'activité artisanale</i>	159
Hobel, Sägen und Äxte <i>Rabots, scies et haches</i>	160
Messen und Richten <i>Mesurer et ajuster</i>	173
Bohrer und Gewindeschneider <i>Vilebrequins et tarauds</i>	175
Handwerksgeräte <i>Outils d'artisans</i>	177
Aus Haushalt und Küche <i>Ménage et cuisine</i>	181

Dank, Bildnachweis <i>Remerciements / crédits photographiques</i>	189
Bibliografie <i>Bibliographie</i>	191
Orientierungsplan <i>Plan d'orientation</i>	192